



## Introduzione

Vi ringraziamo dell'acquisto del SISTEMA PA PORTATILE Expedition XP510i Samson! L'XP510i dispone a bordo di un mixer compatto a 10 canali con 500 watt di potenza e di due casse acustiche a 2 vie e questo lo rende la soluzione ideale in un gran numero di applicazioni PA di dimensioni piccole e medie. L'XP510i è estremamente facile da trasportare, grazie alla sua leggerezza ed al design "Scivola e Blocca" del tutto unico.

Il mixer a 10 canali può essere staccato dalla cassa che lo alloggia ed usato su tavolo. Dispone di 4 ingressi per il collegamento di microfoni e di tre ingressi per il collegamento di segnali stereo come quelli da lettori CD e tastiere elettroniche. Dispone anche di un processore effetti digitale a 24 bit interno per aggiungere effetti di qualità da studio alla voce e agli strumenti. Per la riproduzione musicale, l'XP510i dispone di un comodo dock per iPod. Il mixer fornisce inoltre una robusta sezione di uscita con 500 watt di potenza totale dall'amplificatore interno, leggero e in Classe D. L'XP510i sfrutta un sistema di casse acustiche accoppiate a 2 vie con woofer di progettazione propria da 10" e tweeter in titanio da 1". Per proiettare il suono ad un pubblico più ampio, le casse acustiche dell'XP510i possono essere montate su aste standard per casse, grazie ai ricettacoli interni per installazione su asta. L'XP510i è realizzato con l'uso di ABS, un materiale plastico duraturo e altamente resistente agli impatti che lo rende superbamente robusto per le asperità dell'uso dal vivo e, allo stesso tempo, molto leggero.

In questo manuale troverete una descrizione dettagliata delle caratteristiche del sistema PA XP510i, la descrizione dei suoi pannelli frontali e posteriori, istruzioni passo a passo per la configurazione e l'uso e le specifiche complete. Troverete anche inclusa la garanzia che vi preghiamo di compilare e inviare per posta, per permettervi di ricevere supporto tecnico in linea e informazioni aggiornate su questo e su altri futuri prodotti Samson. Vi invitiamo anche a visitare il nostro sito web ([www.samsontech.com](http://www.samsontech.com)) per informazioni complete sulla nostra intera linea di prodotti.

Se le trattate con cura, il vostro XP510i sarà in grado di funzionare senza problemi per molti anni. Vi raccomandiamo di registrarne il numero di serie nell'apposito spazio che segue, a memoria futura.

Numero di Serie: \_\_\_\_\_

Data di Acquisto: \_\_\_\_\_

Dovesse mai accadere che il vostro sistema abbia bisogno di intervento in assistenza, prima di spedirlo alla Samson vi sarà necessario ottenere un numero di AR (Autorizzazione di Ritorno). Senza questo numero l'unità non verrà accettata. Vi invitiamo a chiamarci alla Samson, all'1-800-3SAMSON (1-800-3726766), per ottenere un numero di Autorizzazione di Ritorno prima della spedizione dell'apparecchio. Vi preghiamo di conservare i materiali di imballo originali e di usarli in caso di spedizione. Se avete acquistato l'unità fuori dagli Stati Uniti, per la garanzia e l'assistenza contattate il distributore Samson della vostra nazione. In Italia, contattate la **m. casale bauer** via web su [www.casalebauer.com](http://www.casalebauer.com), via mail a [info@casalebauer.com](mailto:info@casalebauer.com), oppure telefonicamente allo 051 - 766.648.

## Caratteristiche

• L'XP510i è un sistema PA compatto con due casse a 2 vie, mixer in dotazione e finale di potenza da 500 watt.

• L'XP510i è quanto di più perfezionato esista in fatto di trasportabilità. La sua progettazione, leggera e intelligente, permette di collegarne insieme tutti i componenti in una singola valigia, facile da trasportare.

• Il suo mixer è alloggiato in una delle casse; l'altra cassa dispone di un compartimento accessori che permette di conservare i cavi per le casse, i microfoni ecc.

• Le sue casse acustiche sono a 2 vie, con apertura di ventilazione, con woofer da 10" per bassi profondi, completati da altoparlanti per le frequenze acute da 1", alloggiati in una tromba di progettazione specifica, con angolo di copertura da 60 x 90 gradi che producono un suono chiaro e pulito.

• Il leggero finale di potenza interno da 2 x 250 watt in Classe D produce un suono stereo potente.

• Il mixer dell'XP510i può essere tolto dalla cassa acustica che lo alloggia ed usato su di un ripiano; è dotato di supporto pieghevole che ne permette l'installazione ad un angolo ergonomicamente corretto.

• Il suo mixer a 10 canali dispone di quattro ingressi Mic/Linea che permettono il collegamento di microfoni o di segnali di linea e di tre ingressi stereo, per il collegamento di segnali di linea da tastiere, batterie elettroniche o lettori CD/MP3. Se usate microfoni a condensatore, dispone di apposito interruttore per l'Alimentazione Fantasma.

• Ognuno degli ingressi di canale del mixer dispone di controlli di Bassi ed Acuti che permettono di equalizzarne il timbro individualmente.

• Potete scegliere tra i dieci effetti digitali a 24 bit interni per creare un suono di grande impatto su ognuno dei canali da 1 a 4.

• L'XP510i dispone di dock interno per iPod che permette di collegare con facilità la maggior parte dei modelli di iPod, per l'immediata riproduzione musicale. Potete usare l'iPod per la semplice riproduzione musicale, per aggiungere tracce di accompagnamento o per ripetere un messaggio commerciale in una fiera o in un evento espositivo.

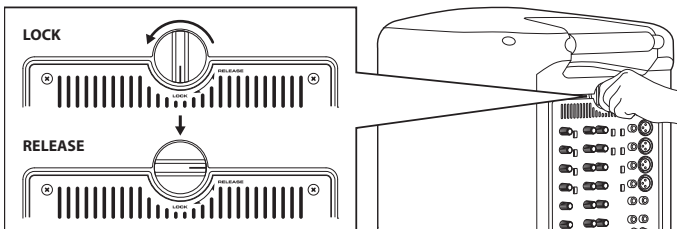
• Per migliorarne ulteriormente la flessibilità, il mixer dell'XP510i dispone di una Uscita Monitor su due prese jack da 1/4" che permettono il collegamento di casse acustiche monitor attive esterne.

## XP510i - Uso Immediato

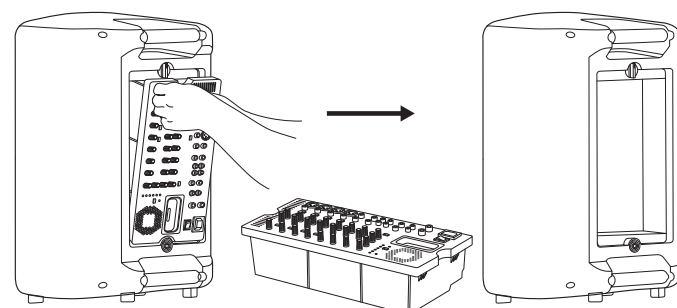
### Disimballo e Configurazione dell'XP510i

• Togliete tutti i componenti del sistema dall'imballo e conservate tutti i materiali della confezione, nel caso (improbabile) dobbiate rispedire l'apparecchio per un intervento di assistenza.

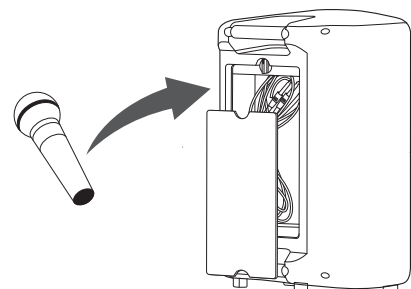
• Togliete il mixer ruotando la vite per un quarto di giro, in senso antiorario, verso la posizione di RILASCIO (RELEASE).



• Prendete il mixer con cautela e toglietelo dalla cassa acustica.

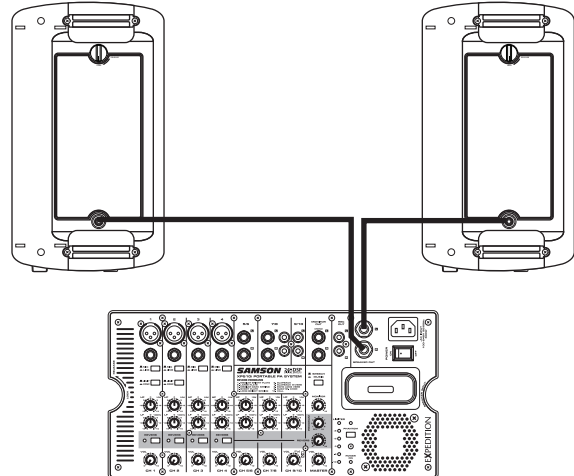


• Togliete il coperchio dal vano accessori ruotando la vite per un quarto di giro, in senso antiorario, verso la posizione di RILASCIO (RELEASE), e liberate i cavi in dotazione.



• Rimettete a posto il coperchio del pannello degli accessori allineandolo sulla base del pannello, negli incavi; controllate che la vite sia in posizione di RILASCIO, poi chiudete il pannello e ruotate la vite in senso orario, in posizione di BLOCCO (LOCK).

• Posizionate le casse acustiche a terra o su asta e, usando uno dei cavi per cassa in dotazione, collegate l'uscita "LEFT SPEAKER OUT" del mixer al connettore di ingresso della cassa di sinistra. Poi, usando il secondo cavo per cassa in dotazione, collegate l'uscita "RIGHT SPEAKER OUT" del mixer al connettore di ingresso della cassa di destra.



### L'Uso di un Microfono

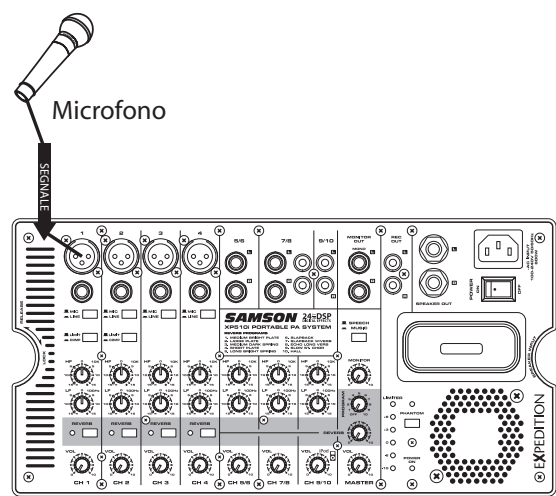
• Controllate che l'interruttore di accensione (Power) dell'XP510i sia spento (in posizione OFF).

• Ruotate i controlli di VOLUME (VOL) di tutti i canali completamente in senso antiorario, in posizione "0".

• Se le casse non sono collegate, collegatele come descritto nei paragrafi precedenti.

• Collegate poi il cavo di alimentazione in una presa in CA.

• Usando un cavo XLR standard, collegate un microfono all'INGRESSO MIC del Canale 1 dell'XP510i.



• Portate l'interruttore di accensione (Power) dell'XP510i in posizione attiva (ON).

• Regolate il commutatore MIC/LINEA in posizione MIC.

• Regolate il controllo di VOLUME (VOL) del Canale 1 circa a metà.

• Parlando nel microfono, alzate lentamente il controllo di livello GENERALE (MASTER) fino a raggiungere il livello desiderato.

## XP510i - Uso Immediato, continua

### L'Uso di un Segnale a Livello di Linea

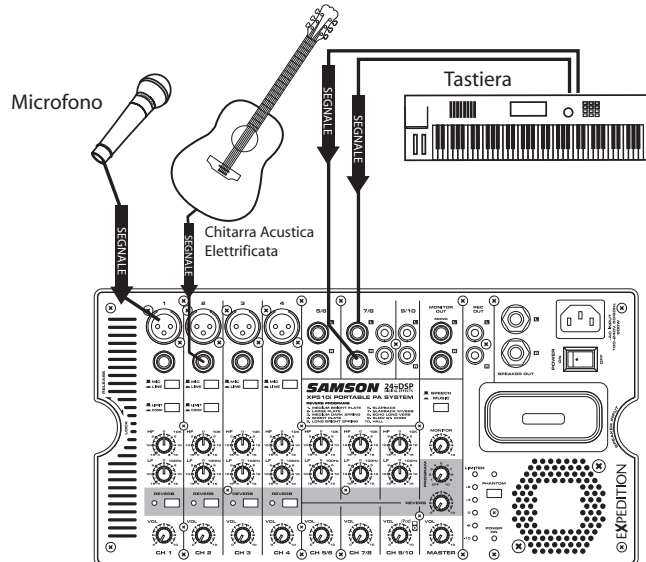
• Controllate che l'interruttore di accensione (Power) dell'XP510i sia spento (in posizione OFF).

• Ruotate i controlli di VOLUME (VOL) di tutti i canali completamente in senso antiorario, in posizione "0".

• Collegate poi il cavo di alimentazione in una presa in CA.

• Se usate i canali da 1 a 4, regolatene il commutatore MIC/LINEA in posizione di LINEA (LINE).

• Usando un cavo standard con jack da 1/4", collegate un segnale a livello di linea da una tastiera agli INGRESSI DI LINEA dell'XP510i.



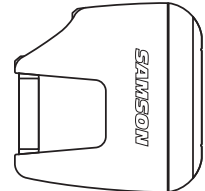
• Portate l'interruttore di accensione (Power) dell'XP510i in posizione attiva (ON).

• Suonando la chitarra o la tastiera, alzate lentamente il controllo di livello GENERALE (MASTER) fino a raggiungere il livello desiderato.

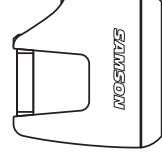
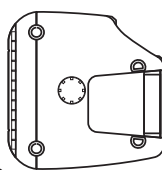
## Configurazione dell'XP510i per il Trasporto

Potete facilmente trasportare l'XP510i, grazie alla sua caratteristica "Scivola e Blocca", che vi permette di collegare insieme le sue casse acustiche per creare una singola unità, facile da spostare. Ecco di seguito le istruzioni per configurare l'XP510i in modo che sia facile da trasportare.

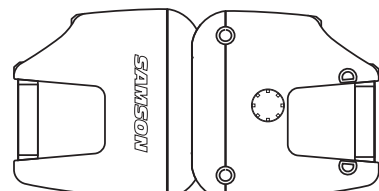
**1.** Mettete una cassa sul pavimento e piegatela su di un fianco.



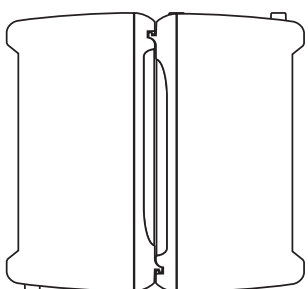
**2.** Posizionate la seconda cassa sopra la prima ed allineatene il binario e l'incasso di "Scivola e Blocca" in modo che siano in parallelo con quelli della cassa acustica sul pavimento.



**3.** Fate scivolare la seconda cassa acustica dentro quella sul pavimento, assicurandovi che le due casse rimangano parallele l'una rispetto all'altra.



**4.** Quando le due casse saranno in posizione, sentirete un leggero scatto.



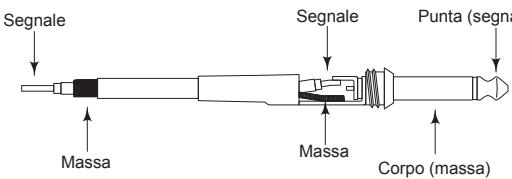
*Le casse acustiche vanno rovesciate: la parte alta dell'una deve andare di fronte alla parte bassa dell'altra.*

## XP510i - Guida al Cablaggio

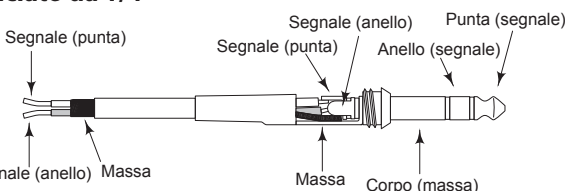
### I COLLEGAMENTI DELL'XP510i

È possibile interfacciare l'XP510i in molti modi diversi per supportare svariate applicazioni. L'XP510i dispone di ingressi e di uscite bilanciati, per cui sono possibili i collegamenti di segnali sia bilanciati che sbilanciati.

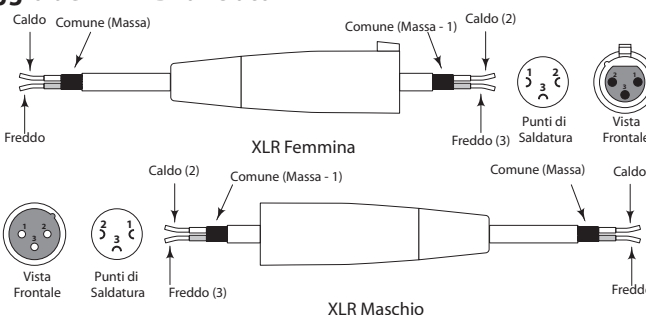
#### Connettore Sbilanciato da 1/4"



#### Connettore TRS Bilanciato da 1/4"



#### Guida al Cablaggio dell'XLR Bilanciato



## Specifiche\*

### Specifiche di Sistema

**Potenza Massima in Uscita**  
250 W + 250 W @8Ω

**Livello Massimo di Uscita (0,5% T.H.D a 1KHz)**  
+22dBu(MONITOR L/R) @10KΩ  
+14dBu(REC) @10KΩ

**T.H.D**  
<0,1% @+14dB da 20Hz a 20KHz (MONITOR L/R, REC L/R) @10KΩ

**Risposta in Frequenza**  
da 20Hz a 20KHz +/-1 dB, 10KΩ (MONITOR L/R)  
da 20Hz a 20KHz +0/-1 dB, 10KΩ (REC L/R)

**Livello di Rumore (GUADAGNO in Ingresso=Massima Sensibilità di Ingresso, MIC)**  
-112dBu Rumore equivalente in ingresso (Rs=150Ω)  
-90dBu Rumore residuo (MONITOR L/R), tutti i livelli al Minimo  
-80dBu MONITOR a livello nominale e Livelli di tutti i canali al minimo.  
-70dBu MONITOR a livello massimo e Livelli di tutti i canali al minimo.

**Guadagno Massimo in Tensione**  
50dB da MIC1/2 IN (XLR, Posizione LIMITE) a MONITOR L/R  
60dB da MIC3/4 IN (XLR) a MONITOR L/R  
40dB da MIC1/2 IN (TRS PHONO, Posizione LIMITE) a MONITOR L/R  
50dB da MIC3/4 IN (TRS PHONO) a MONITOR L/R  
14dB da Can1/2 IN di LINEA (TRS PHONO, Posizione LIMITE, comm. MIC/LINEA pos. IN) a MONITOR L/R  
24dB da CH3/4 IN di LINEA (TRS PHONO, comm. MIC/LINEA pos. IN) a MONITOR L/R  
28dB da IN di LINEA ST a MONITOR L/R  
48dB da MIC3/4 IN (XLR) a REC L/R

**Intermodulazione (Crosstalk - a 1KHz)**  
-70dB tra i canali di ingresso  
-70dB tra ingresso e uscita dei canali

**PARLATO/MUSICA (SPEECH/MUSIC)**  
167Hz, 3dB/Ottava

**Equalizzazione dei Canali di Ingresso**  
ACUTI: 12KHz a gradino ±15dB  
BASSI: 80Hz a gradino ±15dB

**Commutatore LIMIT/COMP**  
PREMUTO=Comp., NON PREMUTO=Limit. (CH1/2)

**Alimentazione Fantasma**  
+15V DC

**Alimentazione/Potenza Dissipata**  
INGRESSO IN CA da 100V a 240V, 50/60Hz, 600W MAX.

**Peso**  
24Kg (52,8lb)

**Dimensioni**  
577mm(L) x 320mm(P) x 560mm(A)  
22,7" (L) x 12,6" (P) x 22" (A)

*Laddove 0dBu=0,775V e 0dBV=1V*

### Specifiche di Ingresso

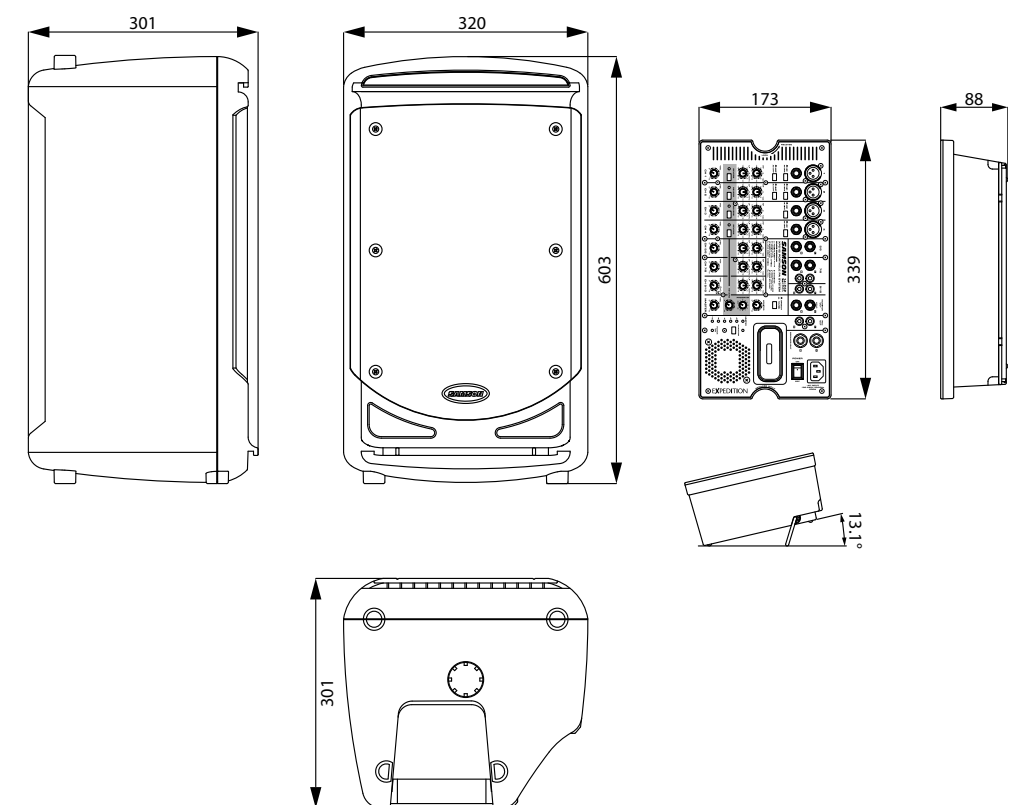
Connettore di Ingresso	Impedenza in Ingresso	Impedenza Nominale in Sorgente	Livello di Ingresso Assegnato	Tipo di Connettore
Canale MIC	3,6KΩ / 7,5KΩ	da 50 a 600Ω / 600Ω	-32dBu / -22dBu	Tipo XLR Bilanciato / Jack Phono (TRS) P=Caldo A=Freddo C=MASSA
Canale di LINEA	3,6KΩ / 7,5KΩ	da 50 a 600Ω / 600Ω	-6dBu / +4dBu	Tipo XLR Bilanciato / Jack Phono (TRS) P=Caldo A=Freddo C=MASSA
INGRESSO STEREO	10KΩ	600Ω	0dBu	Jack Phono Sbilanciato
INGRESSO STEREO	10KΩ	600Ω	0dBu	Jack pin RCA

### Specifiche di Uscita

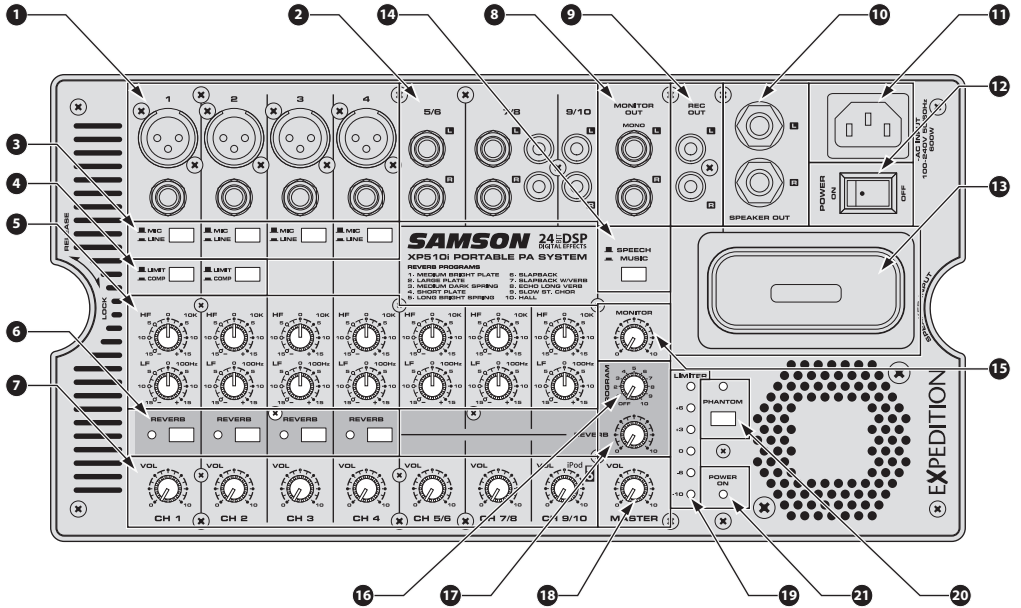
Connettore di Uscita	Impedenza in Uscita	Impedenza Nominale di Carico	Livello di Uscita Assegnato	Tipo di Connettore
MONITOR L/R	1KΩ	≥10kΩ	+4dBu	Jack Phono (TRS) Bilanciato in Impedenza P=Caldo A=Freddo C=MASSA
USCITA REC	600Ω	≥10kΩ	+4dBu	Jack pin RCA
USCITA PER CASSA		8Ω	250W	Jack Phono

*\*Specifiche e design sono soggetti a possibili variazioni senza preavviso*

## Dimensioni



## XP510i - Il Mixer



### 1. Prese di Ingresso dei Canali (canali da 1 a 4)

**MIC – connettore XLR** – usate queste prese XLR per collegare microfoni a bassa impedenza ai preamplificatori interni dell'XP510i.

**LINEA - connettore phono da 1/4"** – usate queste prese jack da 1/4" per collegare strumenti o sorgenti audio a livello di linea all'XP510i. È qui che potete collegare le uscite di chitarre acustiche dotate di pickup, tastiere, batterie elettroniche, lettori CD/MP3/a Nastro e di altri apparecchi a livello di linea.

### 2. Prese di Ingresso dei Canali Stereo (canali 5/6, 7/8, 9/10)

Per gli ingressi stereo, usate "LINE L" per il collegamento del canale di sinistra e "LINE R" per il canale di destra. Usate questi ingressi per il collegamento di microfoni ad alta impedenza, sintetizzatori, batterie elertroniche, lettori CD/MP3/a Nastro e di qualsiasi altro apparecchio a livello di linea. L'XP510i dispone sia di connettori da 1/4" phono che RCA.

### 3. Commutatore MIC/LINEA (canali da 1 a 4)

In posizione "MIC" il guadagno di entrambe le prese di ingresso viene regolato al livello Microfonico. In posizione "LINE" il guadagno di entrambe le prese viene ridotto di 30dB e portato a livello di linea.

### 4. Commutatore LIMIT/COMP

Regolate il commutatore LIMIT/COMP in posizione COMP per applicare compressione, oppure in posizione LIMIT per applicare il limitatore.

### 5. Controlli di Equalizzazione

**FREQUENZE ACUTE (HF)** – il controllo HF regola la quantità di frequenze acute applicate ad ognuno dei canali. Quando questo controllo è in posizione a "ore 12", la risposta del canale alle frequenze acute è lineare. Ruotandolo verso destra si aumenta la risposta al di sopra dei 12 kHz fino a 15dB; la si attenua fino a 15dB ruotandolo verso sinistra.

**FREQUENZE BASSE (LF)** – il controllo LF regola la quantità di basse frequenze applicate al canale. Quando questo controllo è in posizione a "ore 12", la risposta del canale alle basse frequenze è lineare. Ruotandolo verso destra si aumenta la risposta al di sotto degli 80 Hz fino a 15dB; la si attenua fino a 15dB ruotandolo verso sinistra.

### 6. Commutatore del REVERBERO

Usate il commutatore del REVERBERO per aggiungere l'effetto di reverbero ad un ingresso mic o di linea su uno qualsiasi degli ingressi da 1 a 4. Quando il REVERBERO è attivo, l'indicatore LED del REVERBERO si accende in verde.

### 7. Controllo di VOLUME

Regola il livello globale dell'ingresso Mic o di Linea.

**NOTA:** per ridurre al minimo il rumore, regolate al minimo i controlli di VOLUME dei canali che non usate.

### 8. Prese per le USCITE MONITOR

Il segnale presente alle prese MONITOR OUT proviene dai controlli di livello MONITOR, alimentati dai canali di ingresso. Il controllo MASTER non interviene sul segnale delle USCITE MONITOR.

### 9. Prese di USCITA REC

Questa uscita permette di inviare il missaggio principale ad un registratore esterno. Il segnale su queste prese proviene dal bus L/R ed è prelevato prima che attraversi il controllo di livello MASTER. Il livello nominale di uscita è a -10dBV e l'impedenza è di 100 Ohm.

### 10. Prese di USCITA SPEAKER

L'XP510i dispone di due uscite alimentate su connettori phono da 1/4", per il collegamento delle casse acustiche

di sinistra e di destra. Per questi collegamenti, usate i cavi per cassa in dotazione.

**ATTENZIONE:** il carico di impedenza totale ad ognuno dei lati dell'amplificatore non deve essere inferiore agli 8 Ohm, quindi non collegate casse acustiche addizionali al mixer XP510i.

### 11. Ingresso in CA – presa IEC

È qui che va collegato lo spesso cavo di alimentazione "IEC" a 3 pin in dotazione.

### 12. Interruttore POWER (di Accensione)

È l'interruttore da usare per accendere e spegnere l'XP510i.

### 13. DOCK per iPod

L'XP510i è dotato di "dock" per iPod, per il collegamento della maggior parte dei modelli di iPod più recenti. Il segnale dall'iPod viene regolato dal controllo di VOLUME dei Canali 9/10.

### 14. Commutatore SPEECH/MUSIC

Il commutatore SPEECH/MUSIC permette di modificare la risposta in frequenza globale, ovvero la risposta timbrica del suono dell'XP510i. Se la vostra applicazione principale è di tipo musicale, premete il commutatore per scegliere la curva di risposta "MUSIC". Se la vostra applicazione è principalmente dedicata al parlato, lasciate il commutatore inattivo per scegliere la curva di risposta "SPEECH".

### 15. Controllo MONITOR

Il controllo di volume dei MONITOR regola il livello generale inviato alle USCITE MONITOR; va usato per inviare segnale ad una seconda coppia di casse attive, dedicate alla monitoraggio.

### 16. Selettore di PROGRAMMA del REVERBERO

È il controllo che permette di scegliere uno tra i dieci programmi di effetto DSP a 24 bit disponibili.

### 17. Controllo del REVERBERO

Il controllo di REVERBERO regola la quantità totale di effetto di reverbero aggiunta ai canali nei quali il rispettivo commutatore del REVERBERO (confronta il punto #6 precedente) è stato attivato.

### 18. Controllo MASTER (PRINCIPALE)

Il controllo di volume Principale regola il livello generale delle uscite. È questo controllo che determina il livello globale del segnale in uscita. Qui vengono inviati i segnali di tutti e dieci i canali, proprio prima di essere inviati al finale di potenza interno e, da qui, alle prese di uscita di Sinistra e di Destra (confrontate il punto #10).

### 19. Indicatori LED di MISURA

La barra di misura LED a sei segmenti mostra il livello in uscita dell'XP510i. Per un rapporto segnale/rumore ottimale, regolate il controllo di VOLUME in modo che il materiale venga riprodotto normalmente tra i livelli di misura +3 e +6, con escursioni occasionali, ma non continue, nel segmento rosso di "LIMITE".

### 20. Commutatore PHANTOM

L'XP510i dispone a bordo di alimentazione fantasma per l'uso di microfoni a condensatore. Quando se ne attiva il commutatore, il suo LED si illumina, ad indicare che ai preampli microfonici viene fornita l'alimentazione fantasma.

**NOTA IMPORTANTE:** quando l'alimentazione fantasma è attiva, per evitare un forte schiocco, prima di collegare e staccare i cavi microfonici accertatevi che il controllo di livello PRINCIPALE sia chiuso.

### 21. Indicatore LED POWER (di ACCENSIONE)

È il LED che si illumina quando viene attivato l'interruttore di Accensione (POWER).

## L'Uso del Reverb

L'XP510i dispone di Effetti di Reverb

di qualità elevata, a 24 bit, che possono essere aggiunti ai canali dall'1 al 4. Con le semplici istruzioni qui di seguito potete usare il reverb

per creare un effetto da studio.

1. Collegate un microfono o uno strumento al canale desiderato, poi regolatene a piacere volume ed equalizzazione.

2. Usate il selettore di Programma del Reverb

per scegliere uno tra i dieci effetti digitali interni.



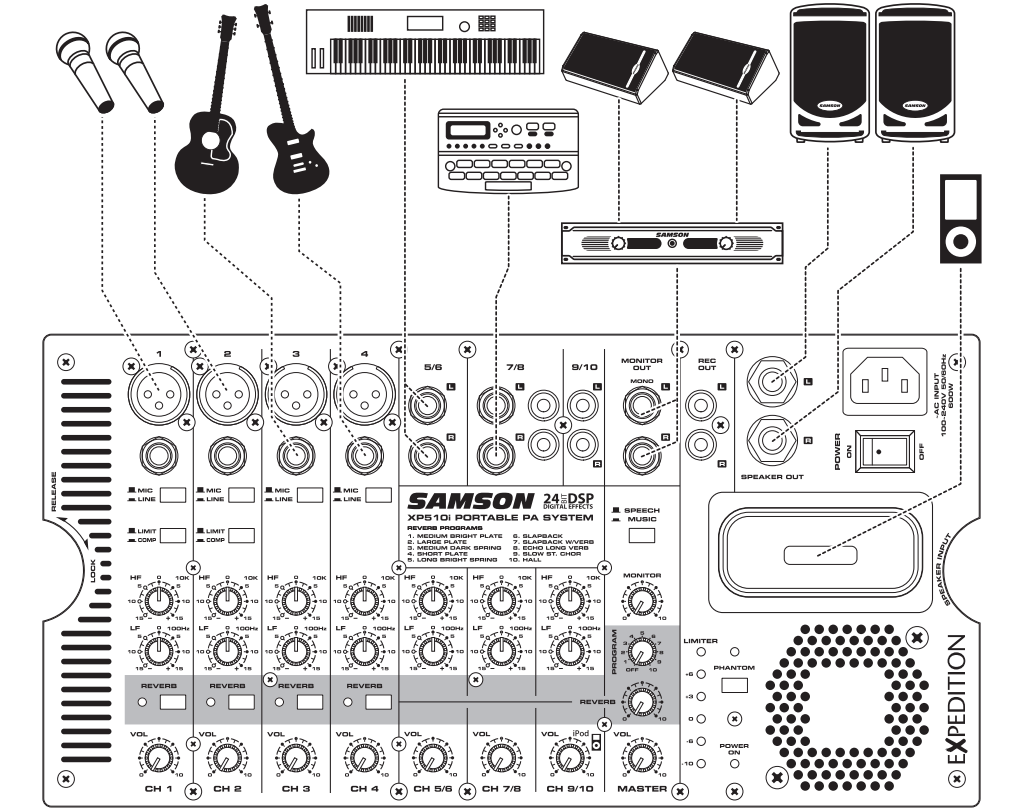
3. Premete il commutatore del REVERBERO del canale al quale volete aggiungere l'effetto di reverb



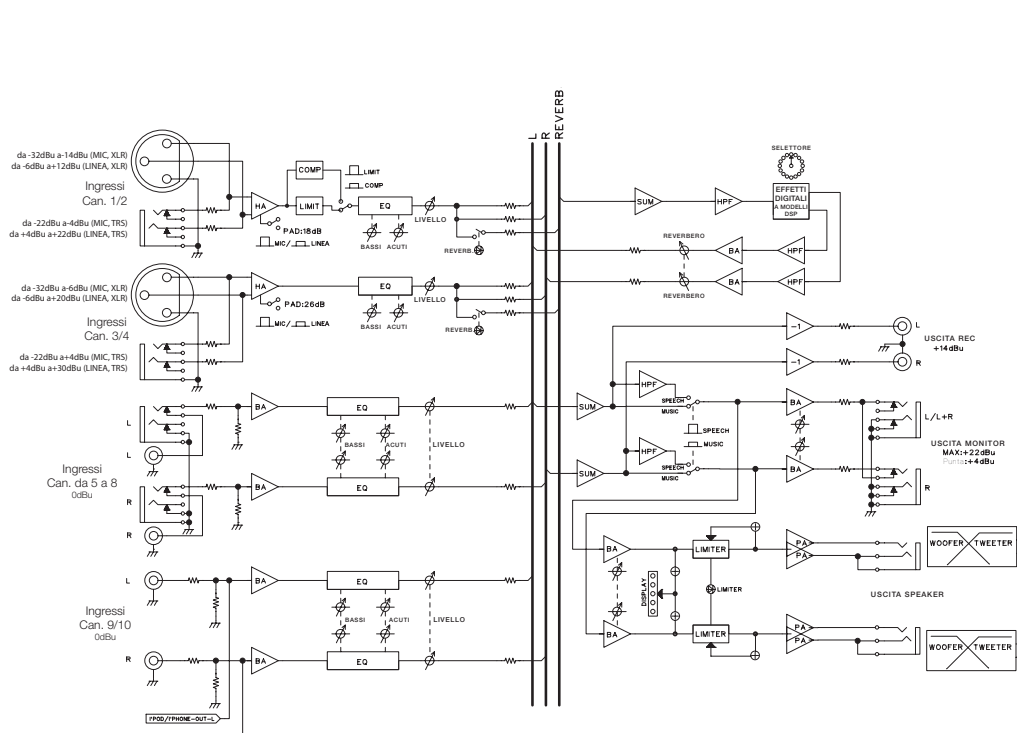
4. Una volta scelto il canale (o i canali) da trattare con gli effetti, con l'uso dei commutatori di REVERBERO di canale, per applicare la quantità di reverb



## XP510i - Configurazione del Sistema



## Diagramma a Blocchi



### Safety Instructions/Consignes de sécurité/Sicherheitsvorkehrungen

<p><b>WARNING</b> DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE <b>AVIS</b> RISQUE DE CHOC ELECTRONIQUE NE PAS OUVRIIR</p>	<p><b>CAUTION</b> FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE, REPLACE ONLY WITH SAME TYPE FUSE <b>ATTENTION</b> UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE</p>	<p><b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>
---	---	--

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. To reduce the hazard of electrical shock, do not remove cover or back. No user serviceable parts inside. Please refer all servicing to qualified personnel.The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

### Important Safety Instructions

- Please read all instructions before operating the unit.
- Keep these instructions for future reference.
- Please heed all safety warnings.
- Follow manufacturers instructions.
- Do not use this unit near water or moisture.
- Clean only with a damp cloth.
- Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on and pinched particularly at plugs, convenience receptacles and at the point at which they exit from the unit.
- Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as power supply cord or power damage, or if liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**ATTENTION:** Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le dos du boîtier. Cet appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Le signe avec un éclair dans un triangle prévient l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée dans l'appareil. Cette tension constitue un risque d'électrocution. Le signe avec un point d'exclamation dans un triangle prévient l'utilisateur d'instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance du produit.

### Consignes de sécurité importantes

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour toute lecture ultérieure.
- Lisez avec attention toutes les consignes de sécurité.
- Suivez les instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide ou dans un lieu humide.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide.
- Veillez à ne pas obstruer les fentes prévues pour la ventilation de l'appareil. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
- Ne pas installer près d'une source de chaleur (radiateurs, etc.) ou de tout équipement susceptible de générer de la chaleur (amplificateurs de puissance par exemple).
- Ne pas retirer la terre du cordon secteur ou de la prise murale. Les fiches canadiennes avec polarisation (avec une lame plus large) ne doivent pas être modifiées. Si votre prise murale ne correspond pas au modèle fourni, consultez votre électricien.
- Protégez le cordon secteur contre tous les dommages possibles (pincement, tension, torsion, etc.). Veillez à ce que le cordon secteur soit libre, en particulier à sa sortie du boîtier.
- Déconnectez l'appareil du secteur en présence d'orage ou lors de périodes d'inutilisation prolongées.
- Consultez un service de réparation qualifié pour tout dysfonctionnement (dommage sur le cordon secteur, baisse de performances, exposition à la pluie, projection liquide dans l'appareil, introduction d'un objet dans le boîtier, etc.).

**ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Deckel noch Rückwand des Geräts entfernen. Im Innern befinden sich keine Teile, die vom Anwender erwartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

### Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie diese Anleitungen für den späteren Gebrauch gut auf.
- Bitte treffen Sie alle beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen.
- Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein feuchtes Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie den Einbau des Geräts nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeclappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
- Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel dahingehend, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern oder längeren Betriebspausen aus der Steckdose.
- Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt betrieben werden kann oder fallen gelassen wurde.

### Instrucciones de seguridad / Istruzioni di Sicurezza

**PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca quite la tapa ni el chasis. Dentro del aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario. Dirija cualquier reparación al servicio técnico oficial. El símbolo del relámpago dentro del triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del producto, que pueden ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas. El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertirle de la existencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que se adjuntan con este aparato.

### Instrucciones importantes de seguridad

- Lea todo este manual de instrucciones antes de comenzar a usar la unidad.
- Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.
- Cumpla con todo lo indicado en las precauciones de seguridad.
- Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.
- Nunca utilice este aparato cerca del agua o en lugares húmedos.
- Limpie este aparato solo con un trapo suave y ligeramente humedecido.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes normales y un tercero para la conexión a tierra. El borne ancho o el tercero se incluyen como medida de seguridad. Cuando el enchufe no encaje en su salida de corriente, llame a un electricista para que le cambie su salida anticuada.
- Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen de la unidad.
- Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
- Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de alguna forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si esta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio o di scariche elettriche, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Per ridurre il pericolo di scariche elettriche evitate di rimuoverne il coperchio o il pannello posteriore. Non esistono all'interno dell'apparecchio parti la cui regolazione è a cura dell'utente. Per eventuale assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. Il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'apparecchio, tali da costituire un possibile rischio di scariche elettriche dannose per le persone. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

### Importanti Istruzioni di Sicurezza

- Prima di usare l'apparecchio, vi preghiamo di leggerne per intero le istruzioni.
- Conservate tali istruzioni per una eventuale consultazione futura.
- Vi preghiamo di rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.
- Seguite tutte le istruzioni del costruttore.
- Non usate questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.
- Pulite l'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto.
- Evitate di ostruire una qualsiasi delle aperture di ventilazione. Posizionatelo seguendo le istruzioni del costruttore.
- Non posizionatelo vicino a sorgenti di calore come radiatori, scambiatori di calore, forni o altri apparecchi (amplificatori compresi) in grado di generare calore.
- Non disattivate la protezione di sicurezza costituita dalla spina polarizzata o dotata di collegamento a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più piccolo ed uno più grande. Una spina dotata di collegamento a terra è dotata di due spinotti più un terzo spinotto di collegamento a terra. Questo terzo spinotto, eventualmente anche più grande, viene fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggete il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile camminarci sopra né piegarlo, con particolare attenzione alle prese, ai punti di collegamento e al punto in cui esce dall'apparecchio.
- Staccate l'apparecchio dalla alimentazione in caso di temporali o tempeste o se non lo usate per un lungo periodo.
- Per l'assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. È necessaria l'assistenza se l'apparecchio ha subito un qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo o alla spina di alimentazione, nel caso in cui sia stato versato del liquido o siano caduti oggetti al suo interno, sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato fatto cadere.

	<p>THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION. SUITABLE FOR HOME OF OFFICE USE.</p>
	<p>Al sensi del D.L. N° 151/2005: questo prodotto non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici. Deve essere eliminato secondo un sistema di raccolta differenziata, in conformità alle vigenti leggi sui prodotti che richiedono appositi sistemi di smaltimento, trattamento e riciclo. Ogni abuso verrà perseguito.</p>

Le sostanze ed i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente.

I privati cittadini dei 25 stati membri della UE e di Svizzera e Norvegia possono smaltire prodotti elettronici, senza alcun costo, consegnandoli presso appositi centri di raccolta oppure ad un rivenditore (in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile). Negli stati non citati sopra, si prega di rivolgersi alle autorità locali per ottenere informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

Seguendo queste istruzioni, sarete sicuri che il vostro prodotto, una volta smaltito, subirà il corretto trattamento di recupero e riciclo necessario per prevenire effetti potenzialmente negativi per l'ambiente e per la salute umana.

Copyright 2010 - Samson Technologies Corp.  
Samson Technologies Corp.  
45 Gilpin Avenue  
Hauppauge, New York 11788-8816  
Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)  
Fax: 631-784-2201  
www.samsontech.com  
V1.3